

Suppen - Soups

- | | | |
|-----|--|---------------|
| 158 | Hausgemachte Gulaschsuppe
<i>goulash soup- goulache - Суп-гуляш</i> | 5,50 € |
| 159 | Tomatencremsuppe frisch püriert
<i>Creamed tomato soup- Velouté de tomate - Томатный суп</i> | 5,50 € |

Vorspeisen / Kleine Gerichte

Hors-d'oeuvres / Small dishes

- | | | |
|-----|---|----------------|
| 221 | Pfannkuchen mit Blattspinat und Mozzarella
gefüllt an Salatbouquet (vegetarisch)
<i>Pancakes with spinach and mozzarella stuffed with salad</i>
<i>Crêpes aux épinards et mozzarella farcie avec de la salade</i>
Блины фаршированные листьями шпината и сыром мацарелла
с гарниром в виде салата (вегетарианское блюдо) | 10,90 € |
| 153 | ½ Dutzend Schnecken "Art des Hauses"
<i>6 escargots „Alsace style“ - ½ douzaine d'escargots "de la maison"</i>
½ десятка улиток "Домашний рецепт" | 9,90 € |
| 155 | in Buchenholzrauch Geräucherter Lachs
auf Rösti und Sahnemeerrettich³
<i>Smoked salmon with greated roast potatos and horse Radish</i>
<i>Saumon fumé sur crème de raifort et rösti</i>
Копченый лосось с картофельными оладьями (из рубленной картошки),
сливочным соусом с хреном | 10,90 € |
| 197 | Gebackener Camembert
mit Preiselbeeren² und Weißbrot
<i>Baked Camembert with cranberries and white bread</i>
<i>baked Camembert aux airelles et pain blanc</i>
Запеченный камамбер с клюквенным вареньем и белым хлебом | 8,90 € |
| 195 | Portion Käse
<i>Serving cheese cubes - Servir cubes de fromage - Сырная нарезка кубиками</i> | 9,50 € |



Spezialitäten vom Schwein
von Metzgerfachbetrieben der Region
Specialties of pork

220	Deutsche Rostbratwurst auf Sauerkraut und Kartoffelpüree³ <i>german sausage fried with sauerkraut and mashed potatoes</i> <i>allemand Bratwurst avec choucroute et purée de pommes de terre</i> Региональная жареная сосиска с квашеной капустой и картофельным пюре	9,50 €
398	<i>...von der gegenüberliegenden Seit⁴ :</i> Original Pfälzer Saumagen mit Sauerkraut und Kartoffelpüree³ <i>Stuffed original stomach, sauerkraut and mashed potatoes</i> <i>L'estomac de porc d'origine Palatinat avec choucroute et purée de pommes de terre</i> Региональная "Желудочная свиная колбаса" (бабушкин рецепт, мясо, кусочки картофеля, чеснок, лук и специи), порезана ломтями, с квашеной капустой и картофельным пюре, подаётся в горячем виде	11,50 €
227	Hessisch⁴ Carree- Rippchen⁸ auf Sauerkraut serviert <i>Smoked saddle of pork, sauerkraut</i> <i>Porc fumé avec choucroute</i> Запечённая копчённая свинина с квашеной капустой	10,50 €
161	"Loreley Lummerbraten" mit Rotkohl und Kartoffeln^{16,8} <i>german special roast of pork red cabbage and potatoes</i> <i>Rôti de porc au chou rouge et pommes de terre</i> Запечённая куском свинина с лопатки с красной капустой и отваренным картофелем, подаётся порезанная на ломтики	12,50 €
169	Schweinsaxe mit Sauerkraut und Kartoffelpüree^{16,3} <i>Grilled knuckle of pork with sauerkraut and mashed potatoes</i> <i>Jarret de porc grillé, choucroute et pommes de terre en purée</i> Жаренная свиная ножка (рулька) с квашенной капустой и картофельным пюре	15,90 €



Schnitzel und Hähnchen aus der Pfanne

Escalope and chicken

- | | | |
|------------|--|----------------|
| 228 | Schnitzel mit Kartoffelsalat¹⁶
<i>Breaded cutlet with potato salad - Escalope panée avec salade de pommes de terre</i>
Панированный свиной шницель с картофелем фри
oder wahlweise mit Pommes frites (auf Wunsch dazu Ketschup oder Mayonaise ^{16,6}) 9,90€
or with French fries - ou frites - Панированный свиной шницель с картофелем фри 9,90 € | 8,90 € |
| 171 | Schnitzel mit frischen Champignons dazu Pommes frites und Salat
„Jägerschnitzel“
<i>Breaded cutlet with mushroom sauce and french fries and salad-</i>
<i>Escalope panée avec sauce aux champignons et frites françaises et salade</i>
"охотничий шницель" Панированный свиной шницель с грибным соусом, картофелем фри и салатом | 12,80 € |
| 225 | Schnitzel mit gebratenen Zwiebeln dazu Pommes frites und Salat
„Zwiebelschnitzel“
<i>Breaded cutlet with fried onions and french fries and salad</i>
<i>Escalope panée avec des oignons frits et des frites françaises et salade</i>
"Луковый шницель" Панированный свиной шницель (луковый) с жареным луком, картофелем фри и салатом | 12,80 € |
| 233 | Rheingauer Schnitzel
gefüllt mit Dürffleisch und Senf auf Sauerkraut dazu Rösti
<i>Special Rheingau-breaded cutlet stuffed with bacon and mustard to sauerkraut and rosti</i>
<i>Spécial escalope Rheingau-farcies avec du bacon et de la moutarde à la choucroute et rösti</i>
Панированный свиной шницель (региональный рецепт) с начинкой из бекона и горчицы, и квашеной капустой и роста | 13,90 € |
| 174 | Wiener Schnitzel vom Kalb
mit Pommes frites und Salat
<i>Escalope of veal, French fries and salad - Escalope de veau pane avec frites et salade</i>
"Венский шницель" Панированный шницель из телятины с картофелем фри и салатом | 17,50 € |
| 500 | Hähnchenbrust -natur- mit Kräuterbutter
dazu Karottenwedges und Spaltpommes
<i>Chicken breast -nature- from the grill pan with herb butter and carrot wedges and split potatoes</i>
<i>Poulet -Nature- du sein de la lèchefrite avec du beurre d'herbes, des morceaux de carottes et pommes de terre de l'écart</i>
Куриная грудка с пряным маслом, морковь клинчев и щелевых картофеля | 13,90 € |



Fleischgerichte · Meat Dishes

- | | | |
|-----|---|----------------|
| 190 | <p>Original Rheinischer Sauerbraten vom Rind
mit Apfelrotkohl und Klößen^{2,16}</p> <p><i>Braised beef "Rhineland- style" with red cabbage and potato dumpling</i>
<i>Boeuf braisé "style Rhénanie" avec du chou rouge et pommes de terre boulette</i>
Тушеная говядина "В Рейнском стиле" с красной капустой и картофельными клецками</p> | 14,90 € |
| 194 | <p>Schweinerückensteak
mit Kräuterbutter dazu Pommes frites und Salat</p> <p><i>Pork Steak with herb butter served with french fries and salad</i>
<i>Steak de porc avec beurre aux herbes servi avec frites et salade</i>
Стейк из свиной шени, сверху кладётся кусочек топленого сала с зеленью, подается с картофелем фри и салатом</p> | 11,90 € |
| 172 | <p>Mixed Grill mit gebratenen Zwiebeln
dazu Pommes frites und Salat</p> <p><i>Different variations of meat grilled with fried onions french fries and salad</i>
<i>Différentes variantes de viande grillée aux oignons frits français frites et salade</i>
Различные варианты жареного мяса с жареным луком картофель фри и салатом</p> | 15,90 € |
| 173 | <p>Cordon Bleu (gefüllt mit Käse und Metzgerkochschinken)
vom mageren Schweinefleisch mit Pommes frites, Salat^{1,2}</p> <p><i>Cordon Bleu from lean pork with fries, salad</i>
<i>Cordon Bleu à partir de viande de porc maigre avec frites, salade</i>
Cordon Bleu из нежирной свинины с картофелем фри</p> | 14,90 € |
| 176 | <p>Rumpsteak
mit Röstzwiebeln und Pommes frites und Salat</p> <p><i>rumpsteak with fried onion and french fries with salad</i>
<i>Rump steak avec des oignons frits et des frites françaises et salade</i>
Румштейк с жареным луком, картофелем фри и салатом</p> | 18,50 € |
| 191 | <p>½ Ente (ausgelöst) mit Rotkohl und Kroketten¹⁶</p> <p><i>½ duck (triggered) with red cabbage and potato croquettes</i>
<i>½ canard (déclenché) avec du chou rouge et croquettes de pommes de terre</i>
½ запечённой утки с красной капустой и картофельными крокетами (палочки из картофельного пюре фри)</p> | 13,90 € |



Fisch · Fish

- | | | |
|-----|---|----------------|
| 183 | <p>Frisches Lachsfilet
in Dill-Senfsauce^{16,3} dazu Kroketten und Salat</p> <p><i>Salmonfilet in dill-mustard -sauce with Croquettes and salad</i>
Филе лосося в горчично-укропном соусе и салатом крокеты (палочки из картофельного пюре фри)
<i>Filet de saumon à la sauce moutarde aneth avec des croquettes et salade</i></p> | 16,90 € |
| 184 | <p>Regenbogenforelle „Müllerin“
Salzkartoffeln und Sahnemeerrettich¹⁶ dazu Salat</p> <p><i>Rainbowtrout „Meuniere“ with Boiled potatoes and horseradish and salad</i>
Радужная форель "Жена мельника" отварным картофелем, хреном и салатом
<i>Truite arc "Meuniere" Les Pommes de terre et raifort et salade</i></p> | 14,90 € |
| 185 | <p>Zanderfilet aus der Pfanne
auf Blattspinat dazu Kartoffelspalten</p> <p><i>Pike-perch-filet –grilled- with spinach and potatoes wedges</i>
<i>Sandre-filet grillé, avec des épinards, pommes de terre coins</i>
Филе судака на гриле со шпинатом, картофельными уголками
(треугольные оладьи из рубленного картофеля)</p> | 16,90 € |
| 186 | <p>Salat in Verbindung mit einem Hauptgericht</p> <p><i>Salad only in connection with a main dish - Salade en relation avec un plat principal</i>
Салат из овощей к основным блюдам</p> | 3,90 € |

Bei vielen Gerichten ist bereits ein Beilagensalat inkludiert
diese werden mit einem hausgemachten Dressing (ohne Joghurt oder Milch) serviert.

Nr. 1 mit Konservierungsstoff Nr. 2 mit Farbstoff Nr. 3 mit Antioxidationsmittel Nr. 4 mit Süßungsmittel Saccharin Nr. 5 mit Süßungsmittel Cyclamat
Nr. 6 mit Süßungsmittel Aspartam, enth. Phenylalaninquelle Nr. 7 mit Süßungsmittel Acesulfam Nr. 8 mit Phosphat Nr. 9 geschwefelt Nr. 10 chininhaltig
Nr. 11 coffeinhaltig Nr. 12 mit Geschmacksverstärker Nr. 13 geschwärzt Nr. 14 gewachst Nr. 15 gentechnisch verändertNr. 16 Säuerungsmittel

Aus technischen Gründen können wir Kartenzahlungen erst ab einen Betrag von 25,00€ akzeptieren
For technical reasons we can only accept credit card payments from an amount of 20.00 €
Pour des raisons techniques, nous ne pouvons accepter les paiements par carte de crédit d'un montant de 20.00 €
По техническим причинам мы не можем принять платежи по кредитной карте только после суммы 20,00 €

Alle Preise inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer!



ZARTE
MATJES FILETS
HAUSGEMACHT
DAZU
GEKOCHTE KARTOFFELN

€ 11,90

Fresh Matjesfilets
With boiled potatoes

Matjesfilets frais
avec pommes de terre bouillies

ゆでたジャガイモと新鮮なニシンの切り身

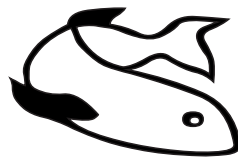
Свежий филе сельди „матјес“
с отварным картофелем

新鮮的鯡魚片煮土豆

Matjesfilets freschi
con patate lesse

삶은 감자와 신선한 청어 필레

Matjesfilets frescas con patatas cocidas



Preise inklusive Bedienung und Mehrwertsteuer SKC/LRI 2002

